

**Zeitschrift:** Heimatschutz = Patrimoine  
**Herausgeber:** Schweizer Heimatschutz  
**Band:** 60 (1965)  
**Heft:** 4-fr

**Artikel:** D'autres associations visent des buts analogues  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-173958>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



*Little Moreton Hall (Cheshire), construit de 1559 à 1589, est le modèle le plus accompli des maisons à pignon de cette époque.*

Le secrétaire général est confiant dans cet avenir. Il souhaite un appui toujours plus actif du peuple entier, et non seulement celui des gens fortunés. Il apprécie plus encore mille dons d'une livre qu'un seul de mille. L'intérêt du public pour l'activité du National Trust va croissant. Aussi peut-on espérer que le Trust poursuivra et étendra son action avec l'aide spontanée et généreuse qui a assuré son succès jusqu'à ce jour.

*E. Laur (Trad. Ld G.)*

### *D'autres associations visent des buts analogues*

Plusieurs associations fortement organisées existent en Angleterre dont les activités sont analogues à celles du Trust. Si parfois il semble que leur champ d'action est le même, on n'a cependant pas à craindre que l'une puisse nuire à l'autre, car le pays est grand et les tâches sont vastes en proportion. Seul le National Trust prend les propriétés en fidéicommiss; les autres associations ne le font pas, et concentrent tous leurs efforts sur l'information et l'éducation du public. Elles sont à la disposition des particuliers et des pouvoirs publics pour étudier les problèmes, pour donner des conseils; à l'occasion, elles s'engagent dans la lutte et font des campagnes de presse.



*The Society for the Protection of Ancient Buildings* offre le concours de ses membres, architectes compétents et rompus à ce métier, pour la restauration des édifices dans les villes et les campagnes. A son programme figurent aussi le recrutement et la formation d'architectes spécialisés dans cette sorte de travaux. D'autre part elle dresse l'inventaire des monuments menacés. En raison du crédit dont elle jouit, quand une restauration est patronnée par elle, les concours financiers nécessaires sont plus faciles à réunir.

*The Council for the Preservation of Rural England.* Comme son nom l'indique, cette association voue ses soins à la campagne anglaise. La partie rurale de l'Angleterre est comme en d'autres pays rongée par la prolifération urbaine. Le *Council* s'occupe d'aménagement local et régional, offre sa collaboration pour conseiller la transformation de maisons existantes et la construction de bâtiments neufs. Il s'emploie à la protection des arbres, qui sont, comme chacun le sait, une des plus belles parures de l'Angleterre. Il condamne naturellement les dépôts d'ordures et de gadoues, et tâche d'éduquer les pique-niqueurs à laisser place nette. Il mène aussi la lutte contre le fléau de la publicité abusive le long des voies publiques. Tout cela nous autorise à voir dans ce *Council* une société sœur de la nôtre.

Voici enfin deux groupements typiquement britanniques: le *Georgian Group* et le *Victorian Society*. Le premier s'occupe de l'architecture classique, le second des œuvres architecturales de l'âge victorien; ces dernières sont assez généralement tenues en faible estime et, en conséquence, beaucoup sont livrées au démolisseur. Et pourtant elles sont les témoins et les

*Hardwick Hall (Derbyshire): la chambre à coucher seigneuriale. Ce manoir fut bâti vers 1590 par Lady Bess of Hardwick, qui était passionnée de broderie plus encore que de construction fastueuse. Aujourd'hui comme de son temps, les pièces du château s'ornent de magnifiques motifs brodés pour la plupart de sa main.*



*Dyrham Park (Gloucestershire): château construit à la fin du XVIIe siècle par le grand architecte William Talman, dans le meilleur style baroque. Contrairement aux autres, ce monument a d'abord été acheté par l'Etat, puis remis en 1956 à la Ligue anglaise du patrimoine avec un capital correspondant aux frais d'entretien.*

*Page 111 en haut: Clandon Park (Surrey), édifié en 1715, est un autre exemple du style que les Anglais appellent « the grand manner ».*

*En bas: la chambre à coucher d'apparat.*

signes d'une époque glorieuse de l'histoire d'Angleterre, et sont dignes, du moins les plus remarquables d'entre elles, d'être protégées. L'Angleterre d'ailleurs n'est pas le seul pays où l'intérêt pour l'art du XIXe siècle, même finissant, s'éveille et suscite études et mesures de protection.

### *National Trust et protection de la nature*

En Angleterre comme en Suisse, la répartition des tâches des associations s'est précisée au cours des années. Alors que chez nous, cependant, le Heimatschutz ne possède aucun bien-fonds tandis que la Ligue pour la protection de la nature est gros propriétaire, le National Trust, à côté des domaines construits en grand nombre, gère aussi des réserves naturelles, mais à la condition qu'elles soient exceptionnelles par leur beauté, *place of outstanding natural beauty*, et par conséquent dignes d'être protégées comme zones de promenade et de délassement. Les réserves d'intérêt strictement scientifique, en revanche, restent en dehors de sa sphère d'activité. Il s'en tient à des régions qui méritent protection comme étant une part du patrimoine naturel de la nation et servant de digue contre l'envahissement d'un « progrès technique dommageable » (*harmful development*). Sont parties de ces territoires de vastes marais, des champs, des bois, des parcs, des lacs et, sur une étendue de 300 km., des rivages de la mer. Dans le dessein de protéger la faune, surtout les oiseaux, le Trust interdit partout l'emploi de produits chimiques dangereux, et, d'une façon générale, applique dans ses propriétés les règles usuelles en faveur de la faune et de la flore.